

ՍԱՐԳԻՍ ՀԱՅՊԱՆԵԱՆ «ՀԱՅԵՐՆ ԻՐԵՆՑ ԲՆՈՐՈՎԱՆՈՒՄ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԻՑ ՅԵՏՈՅ»

Ե՞րբ թուրքերը սկսեցին շարժուել դէպի Հայկական լեռնաշխարհ, ի՞նչ տեղ էին գրաւում հայերն Օսմանեան կայսրութիւնում եւ երբուանից թուրքերի կողմից ընտիր, հաւատարիմ ազգ համարուող հայերը կայսրութիւնում դարձան անցանկալի տարր, ինչպէս է ընթացել հայերի թրքացումը կայսրութիւնում ու հանրապետական թուրքիայում, ովքե՞ր են ալեւիներն ու գազաները, ի՞նչ առնչութիւն ունեն հայերի հետ, թէ ինչպէս հայութիւնը գոյատեւեց Օսմանեան կայսրութեան փլատակների վրայ ստեղծուած հանրապետական թուրքիայի տարածքում, Արեւմտեան Հայաստանում հայերի ինչպիսի՞ ժողովրդագրութիւն է յայտնի եւ ի՞նչ պատահեց իրենց բնակավայրերը չլքած, ցեղասպանութիւնից մազապուրծ հայերի հետ, այս եւ մի շարք այլ հարցերին պատասխանում է Հայպարակախոս-վերլուծաբան Սարգիս Հացպանեանը:

Ուշագրաւ թուեր բերեց պրն. Հացպանեանը: Պարզում է, որ 1000 թուականին մօտ հայ էթնիկ ազգաբնակչութեան թիւը կազմում էր շուրջ 6 մլն մարդ (ըստ պատմաբան Անդրանիկ Զելեբեանի), 1890-ին արդէն 3 մլն էինք, իսկ 1920-ին՝ 1 մլն էինք, մինչդեռ ներկայիս Մեծ Բրիտանիայի բնակչութեան թիւը համապատասխանբար կազմում էր՝ 2, 30 եւ 40 մլն; Երեւի պատմութեանը բնակչութեան նմանօրինակ այլ ուղղես յացնի չէ: 1299-1326 թթ. համարում է մի պետութեան ծնունդ, որի հապատակը հանդիսացաւ արեւմտահայութիւնը, այն հիմնադրի՝ Օսմանի անունով կոչուեց Օսմանեան կայսրութիւն: Տարալեզու շատ աղբերներ՝ անգլիական, ֆրանսական, գերմանական, ռուսական, հայկական եւ այն, նշում են, որ 2-րդ կայսեր՝ Օրհան Գափի օրօք հիմք դրուեց ենիշերիների (նոր զինուորախաւ) պատմութեանը, որը սկսում է 1350-ականներին եւ աւարտում Մահմուդ 2-րդ կայսեր ժամանակաշրջանով՝ 1826 թուականին:

Այդ ժամանակաշրջանում միայն հայերից եւ յոներից վերցնում էին 8-18 տարեկան երեխաներին եւ դարձում ենիշերի, օմանեան տիրապետութեան տակ ապրող մերեք, մոլցաներ եւ բալկանեան շատ այլ ազգերից եւս երեխաներ էր վերցում: Միայն այս ճանապարհով, մօտ 500 տարուայ ըն-



թացքում 1 միլիոնից աւելի հայ է թրքացում: Ենիշերիները 2 կարեւոր գերակատարում են ունեցել՝ նրանք կազմում էին սուլթանի պահակացին՝ ամենավասահելի գունդը եւ պատերազմների ժամանակ առաջնորդում էին զօրքը՝ Այսուհետու կայսրութիւնում սուլթանն էր քրիստոնեաներին: Ի դէպ, ոչ մի սուլթանի մայր թրքուհի չի եղել, մայրերը եղել են բալկանեան երկրներից՝ բուլղար, սերբ, մոլդավա, խորուաթ, աւստրիացի, հունացի, մակեդոնացի, շատ յոներ եւ մի քանի հայուհիները: Ցաւօք, հայուհի էր սուլթան Աբդուլ Համիդի մայրը՝ Վերժինչն:

1453թ. Կոստանդնուպոլսի նուածումից յետոյ, սկսում է Հայկական լեռնաշխարհի նուածումը, ընդ որում՝ Կիլիկեան Հայաստանն արդէն մաս էր կազմում Օսմանեան կայսրութեան: Մեհմեդ 2-րդի մահից (1481թ.) յետոյ, Հայկական լեռնաշխարհը դեռ մտած չէր կայսրութեան կազմի մէջ (վկայակոչուեց քարտէզը):

1451-1699 թթ. ժամանակաշրջանն առանձնանում է հայերի համար 3 հանգամանքով: Սկսում է հայերի արտագաղթը իրենց բնօրրանից դէպի արեւմտուք՝ Գամիրք, Նիկոմեդիա, Բութանիա, Կոստանդնուպոլիս: Մեհմեդ 2-րդը 1461 թ. բուրսայի հայ հոգեւորական Յովակիմին բերում է Կոստանդնուպոլիս եւ կարգում պատրիարք: Նոյն թուականին հայկական հոգեւոր աթոռը վանից տեղափոխում է Կ.Պոլիս եւ Օսմանեան կայսրութիւնում հայերին վերաբերող բոլոր վարչական գործերը կատարում են Հայոց պատրիարքի միջոցով ու միջնորդութեամբ, որն

օրինական ուժ է ստանում 1830 թուականին: Այդ ժամանակից սկսած հայութիւնը, որպէս կայսրութեան ազգային հպատակ, ստանում է «հաւատարիմ ազգ» կարգվիճակը:

Հայութեան կեանքում չական, կարեւոր իրագարձութիւն է տեղի ունենում 1514 թուականին, երբ սուլթան Ահեղ մականուամբ յայտնի Սելիմ Առաջինը (Մեհմեդ 2-րդի թուոր), որը յայտնի էր Եաւուզ անուամբ, Օսմանեան կայսրութեան պատմութեան մէջ առաջին անգամ արշանք է կայսրութիւնը կազմում է Այսուհետու կայսրութիւնը (Սրբազնութեան առաջնորդ), փիրերը (Սրբազնա առաջնորդ), փիրանփիրերը (Սրբազնագոյն առաջնորդ): Ալեւիների մէջ կան 4 տարբեր ժամանակաբար փոխանցուող աշերիթներ (տոհմեր), որոնք մեծամասն է թիւնիկ հայեր են: Նրանք հիմնականում բնակւում են Դերսիմում, Երզնկայում, Սերաստիայում, Բինգիուլում, Աղիամանում, Խարբերդում եւ կազմում են մօտ մի քանի հարիւր հազար մարդկան, նրանց մասին, ցաւօք, ճշգրիտ որեւէ տուեալ չկայ: Այսօր Եւրոպայում ապրուղ շատ ալեւիներ պրատում են իրենց պատմութիւնը, փորձում են գտնել իրենց իսկական ինքնութիւնը եւ ասում են, որ իրենց նախնիները հայեր են եղել: Հետագօտող երիտասարդների մէջ շատ շատ են յատկապէս զերսիմցի, մարաշցի, բինգիուլցի, սեբաստացի, խարբերդցիները: Զազա ժողովրդի մէջ կայսրութեան կայսրութիւնը յանուան կայսրութեան: Դրանից յնուոյ Օսմանեան կայսրութիւնը վրէժ լուծելու նպատակով որոշեց բնաջնջել այդ տարածքի հայ քրիստոնեայի գորքերի առաջակատումը: Հայերն ու տարածաշրջանի զազա հաստուածք, որ ալեւիգիմ հետեւորդներ էին, հանդէս եկան իրանի շահ իսկով իսկովից՝ ընդդէմ Օսմանեան կայսրութեան: Դրանից յնուոյ Օսմանեան կայսրութիւնը վրէժ լուծելու նպատակով որոշեց բնաջնջել այդ տարածքի հայ քրիստոնեայի հաստուածքը: Տարածաշրջանի նշում են, որ 1545-ից մինչեւ 1650 կամ 1667 թուականները շուրջ 120 հազար հայ է կրօնափոխ եղել: 1545-ից մինչեւ 1700 թուականները կայսրութիւնում տեղի է ունեցել Զալալեան 5 ապստամբութիւն: Դրանք լուրջ դէրակատարում ունեցան հաստարակական կեանքում եւ ընդգրկում էին հաւատամքի, դաւանանքի, սոցիալական եւ այլ հարցեր: Ինչ էլ կատարում էր, վերջում ջարդուում էր հայերի գլխին եւ հայերը

ստիպուած դաւանափոխի էին լինում կամ էլ արտագաղթում իրենց բնակավայրերից: Այդ ժամանակաշրջանի 150-190 տարիների ընթացքում դաւանափոխի հայերը դարձան ալեւի, նրանք չդարձան սուննի, հանեֆի, շաֆի: Խսլամում կաց շիհզմի ծայրացեղական աղանդ համարուող ալեւիզմ, որը մէր հեթանոսութեան, քրիստոնէութեան եւ իսլամի խառնուրդը թիւնը գոյացաւ կայսրութեան ալեւիզմի մէջ, վերջինս հարզատ է հայերին, այս ամենամարդագային կրօնն է հայերի հանդէպ, քանզի իր ազգութիւնից դուրս մարդկանց նկատմամբ ատելութիւն չի սերմանում:

Մեր հոգեւոր դասը, եպիսկոպոսներ, վարդապետներ, քահանացնորդներ, պատմականի կրօնը՝ տէր-հայրերը ընդունելով ալեւիզմը՝ զըզըլբաշութիւնը, դարձել են նրանց մելիդները (առաջնորդ), փիրերը (Սրբազնա առաջնորդ), փիրանփիրերը (Սրբազնագոյն առաջնորդ): Ալեւիների մէջ կան 4 տարբեր ժամանակաբար փոխանցուող աշերիթներ (տոհմեր), որոնք մեծամասն է թիւնիկ հայեր են: Նրանք հիմնականում բնակւում են Դերսիմում, Երզնկայում, Սերաստիայում, Բինգիուլում, Աղիամանում, Խարբերդում եւ կազմում են մօտ մի քանի հարիւր հազար մարդկան, նրանց մասին, ցաւօք, ճշգրիտ որեւէ տուեալ չկայ: Այսօր Եւրոպայում ապրուղ շատ ալեւիներ պրատում են իրենց պատմութիւնը, փորձում են գտնել իրենց իսկական ինքնութիւնը եւ ասում են, որ իրենց նախնիները հայեր են եղել: Հետագօտող երիտասարդների մէջ շատ շատ են յատկապէս զերսիմցի, մարաշցի, բինգիուլցի, սեբաստացի, խարբերդցիները: Զազա ժողովրդի մէջ կայսրութիւնը յանուան կայսրութեան: Դրանից յնուոյ Օսմանեան կայսրութիւնը վրէժ լուծելու նպատակով որոշեց բնաջնջել այդ տարածքի հայ քրիստոնեայի գորքերի առաջակատումը: Հայերն ու տարածաշրջանի զազա հաստուածքը, լուրջ դէրակատարում ունեցան հաստարակական կեանքում եւ ընդգրկում էին հաւատամքի, դաւանանքի, սոցիալական եւ այլ հարցեր: Ինչ էլ կատարում էր, վերջում ջարդուում էր հայերի գլխին եւ հայերը

Ծար.թ էջ 20

Bedros S. Maronian
818/500-9585

Siamanto B. Maronian
818/269-0909

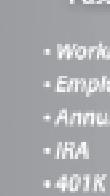
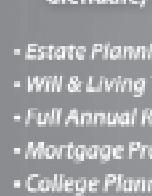
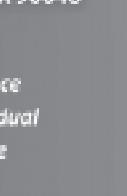
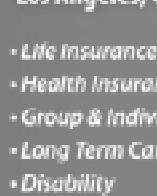
SERVING THE COMMUNITY SINCE 1975

More locations and more ways to service your insurance and financial needs

6300 Wilshire Blvd. Suite 1900
Los Angeles, CA 90048

805 East Broadway
Glendale, CA 91105

300 N. Lake Ave. Suite 500
Pasadena, CA 91101



Sen

**ԳԱՅՈՒՄ ԶԱԼԾՔՄԱՆ-ԿԱՐԻՔԻԼՈՒԹ.«ԹՈՒՐՔԵՐԸ
ՊԵՏՔ Է ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱԽՈԹԸ ՍԱՔՔԵՆ»**



ԱԱԳՕԱՐԵԱՆ

**Գայուշ Զալըքման- Կաւրիլո-
ֆը Պոլիս ապրող հայ կին քաղա-
քական գործիչ է։ Ան թուրքիոց
քաղաքական կենաքին սկսած է
մասնակցիլ նախ անդամակցելով
Խաղաղութիւն եւ ժողովրդավա-
րութիւն կուսակցութեան (Barış ve
Demokrasi Partisi), որուն հետ բա-
ւական երկար ճամբար կտրած է։
Գայուշ Զալըքման ներկայիս մաս
կը կազմէ քրտամէտ HDP (Halkların
Demokratik Partisi) կուսակցութեան,
որուն միացած են քիւրտեր, յոց
ներ, ալեւիներ, ասորիներ եւ հա-
յեր։ Վերջերս կուսակցութեան շար-
քերը համալրուած են աշխատաւո-
րական տարբեր սէնտիֆաներու ան-
դամներով, քրտական փոքր խճքակ-
ցութիւններով եւ հայկական «Նոր
Զարթօնք» կազմակերպութեամբ։
Զալըքման կ'ըսէ, որ կու-
սակցութիւնը ներկայիս կը ղեկա-
վարուի թիւրքմէն առաջնորդով
մը, որ իր ըսելով հայսէր անձնա-
ւորութիւն է։ Անոր հետ կատար-
ուած այս հարցազրոյզը Հրանդի
Տինքի նահատակութեան 8-րդ տա-
րելիցին ընդառաջ՝ կարելի է ըսել,
որ հարցազրոյզին միջոցաւ կարե-
լի եղաւ արծարծարել այսօր Պոլիս
ապրող հայ հասարակութեան հիմ-
նական օրակարգերը եւ Հայոց թե-
ղասպանութեան 100ամեակին ամիս-
ներ առաջ այնտեղ տիրող ընդ
հանուր մժնուրուարը։**

· Հրանդի նահատակութիւննեն
անցած են 8 տարիներ: Հրանդի սպա-
նութիւնը բեկումնային եղաւ Թուրք-
իոյ հասարկութեան հաճար: Ի՞նչ իրա-
վիճակ կը տիրտ այսօր Թուրքիոյ մէջ:

- Եթէ հարցը թուրքիոյ ընդհանուր վիճակի հետ կապուած է, կրնանք ըսել թէ պետական մաշտաբով կատարուած գողութիւնները, ոճրագործութիւնները, մէկ խօսքով բոլոր օրինազանց եղելութիւնները դարձեալ պետական օճառով կը լուսացուին, կը մաքրուին, իսկ ասդին Հրանդ Տինքի սպանդը 8 տարիէ ի վեր կը մնայ նոյն կէտին վրայ, ի բաց առեալ առնուած փոքր քայլերէ այն մտադրութիւնով, որ կարելի կ'ըլլայ ժողովուրդը միջոցի մը համար զբաղեցնել: Այս իրավիճակը միայն Հրանդ Տինքի սպանութեան համար ի զօրու չէ՛, այլ թուրք ժողովուրդին համար ալ յաճախ փորձուած, ծանօթ իրողութիւն մը: Անլոյծ սպանդներով լեցուն է պետութեան արդարութեան տեարը: Երէկ օրինակ հարիւրաւոր մայրեր, կիներ, քոյրեր 512-րդ անգամ ըլլալով Կալաթասարացի մայթերու վրայ արդարութիւն փնտուեցին: Անոնք

անյաց ձեւով կորսնցուցած են իրենց ամուսինները, զաւակները եւ կամ եղբայրները։ Անոնք երկու բան կ'ուզեն, նախ իրենց հարազատներուն դիմակները գտնել եւ յետոյ ոճրագործները բացայացնել։ Այս երկրին մէջ տասնեակներով լրագրողներ, մտաւորականներ, քաղաքական գործիչներ զոհ գտնած են եւ սպանդներուն ոճրագործը մնացած է անյայտ։ Հրանդ Տինքի ցաւը դեռ շատ տաք էր, երբ Սեւակ Պալըքնին զոհ տուինք։ ի՞նչ ըրաւ պետութիւնը. ոչինչ։ Սամաթիոյ մէջ հայ կիներ հալածուեցան, Մարիձա Քիւթիւքը սպաննուեցաւ, ի՞նչ ըրին։ Դարձեալ ոչինչ։ Կարծես մեր քթին խնդալով խեղճ հայ մը ոճրագործ «սարքեցին»։ Ինչ որ ըսենք ի զուր է, այս բոլորը իրերայաջորդ դէպքեր են։ Եթէ մէկը լուծուէր, ոճրագործները գտնուէին, միւսներն ալ կը լուծուէին։ Թուրքիա իր քաղաքականութիւնը կայացուցեր է ուրացումի եւ ժխտումի հիմերու վրայ։ Այս իրավիճակը ճիշդ այդ քաղաքականութեան հետեւանքն է եւ անշուշտ արձատ առած է Օսմաննեան կայսրութեան ժամանակ կատարուած ցեղասպանութիւններուն վրայ։

- Հրանդի սպանութեան գործի ամբողջական բացայայտումը տակաւին չէ կատարուած: Այդ գործին առընթեր երեւելի դարձած անունները արդեօք իրական պատուիրատուներն են: Եթէ չեն, ապա Թուրքիոյ իշխանութեանը ինչքանով անկեղծ են գործին ամբողջականժալքերը բացայայտելուն առընթեր: Սանաւանդ, որ ամէն հանգրուանի նոր անուններու եւ ձերբակալումներու մասին ականատես կ'ո՞յ ամք:

- իմ կարծիքով այդ անունները անշուշտ գործին մէջն էին, բայց բնականաբար չենք կրնար ըսել թէ բուն պատուիրատուներն են, քանի որ արդէն զիտենք ով է բուն հրամանատուն։ Իշխանութիւնը իրեն պէտք եղած չափով եւ ժամանակամիջոցի մէջ օգտագործեց զիրենք, հիմա կ'երեւի այլեւս պիտանի չեն, որ կրցաւ անոնց անունը յայտարարել։ Անշուշտ ներկայ պայմաններուն պէտք չէ զանց առնել Զիզրէի (Սուրիկոյ հետ սահմանային շրջանին մօտ գտնուող թրքական քաղաք) դէպքերու ազգեցութիւնը յատկապէս էրճան Տէմիրի անուան յայտ նաբերձման շուրջ։ Իսկ ո՞վ է էրճան Տէմիրը։

- Ան Տիմրի սպանութեան օրենուն կը պաշտօնավարէր Տրապիզոնի մէջ, իսկ Ներկայիս Պոքան նահանգի Զիզրէ քաղաքի ոստիկանապետն է: Իր պաշտօնը ստանձ-նելի է վեր այդ շրջանին մէջ 6 երեխայ

սպամնուեցաւ:-Եթէ Հրանդ այսօր ողջ
ըլլար, ի՞նչ պիտի ըլլար անոր ամէնէն
կարեւոր օրակարգը:

-Այս հարցումին կարելի չէ
պատասխանել: Յանդգնութիւն կը
նկատեմ մէկու մը ընելիքներուն,
իսունիքներուն մասին (Երեւակա-
յական) կարծիք յայտնելը, մա-
սնաւանդ որ ինքը չկայ եւ ճերքելը
անկարելի է: Կան մարդիկ, որոնք
շատ կը սիրեն ամէն ինչի մասին
կարծիք յայտնել ակնարկելով՝
Հրանդ Տինքին: Մարդոց մտածե-
լակերպը տարուէ տարի կրնայ
փոխուիլ, եթէ Նոյնիսկ շատ մօտ ես
տուեալ անձի մը, չես կրնար գիտ-
նալ թէ այսինչ նիւթին մասին
ինչպէ՞ս կրնար ըլլալ անոր դիր-
քորոշումը: Կրնամ ըսել միայն, թէ
ինք անտարբեր պիտի չմնար ցե-
ղասպանութեան հարիւրամեակի-
րնդհանուր մթնոլորտէն:

- Մինչեւ այս պահը Հրանդ ամբողջութեամբ չէ հասկցուած Եւսփիորի Եւ Քայլաստանի մէջ: Հրանդ

կը խօսեր թուրքին հանդէա առկայ ատելուրինը մէկ կողմ դնելու եւ հայ-թուրք խնդիրներու տարրեր հայեաց-քով նայելու մասին: Դայնացք մը, ուր անցեալը չնոռնալով եւ չուրանալով հանդերձ նոր մղում պիտի տար իր ծեւակերպամք «Երկու մօս ժո-ղովուրդ-երկու հեռու հարեւան»ժո-ղովուրդներուն: Ի՞նչ կը մտածէք այս առումով:

- Այս, այս ձեր ակնարկածը
ամէնէն յատկանշակաանկողմն էր
իր մտածելակերպին: Իսկապէս ալ
այս երկու ժողովուրդները բաւա-
կանին մօտ են իրարու, բայց այս
իրականութենէն տեղեակ չեն, որով-
հետեւ զիրար չեն ճանչնար: Թուր-
քերը արդէն նպատակ ալ չունին
ճանչնարու եւ անշուշտ հաշտուե-
լու: Հարիւրաւոր տարիներու ըն-
թացքին պետական քաղաքականու-
թիւնը մեծապէս օժանդակած է այս
իրողութեան: Ես բացարձակապէս
չեմ հաւատար, որ այս երկու
ժողովուրդները կը հաշտուին: Հաշ-
տութեան պայմանները չեն գոյա-
ցած եւ պիտի չգոյանան: Մանա-

ւանդ այս իշխանութիւններուն-
հետ, որոնք դարերու ընթացքին
իրենց գոյութիւնը պահպանած քա-
ղաքական մտավնութեան մը հետե-
ւորդներն են:

- Տեղասպանութեան 100-ամեակի ընդառաջ կարծէք հյա եւ թուրք «Երկխօսութիւնը» միայն կեղոնացած նախագահներ՝ Սերժ Սարգսեանի եւ Ռէզէպ Թայէպէրտողանի միջեւ եղած եւ իրապարակուած նամակագրութեամբ։ Ատկէ դուրս Սփիլոքի (որպէս իրաւատէր արեւմտահայութիւն) եւ Յայաստանի քաղաքացիներուն կողմէ, որեւէ բացայատ կամ ընթացքներուն նոր ճողով տուող «Երկխօսութիւն» չկայ։ Զեր կարծիքով ինչքանո՞վ օգտակար է այս «Հրութեան պատին» արկայութիւնը եւ ի՞նչ կը մտած Թուրքիոյ հասարակութեան այն հատուածը, որ քիչ քէ շատ կը հասկնայ Յայաստան-Թուրքիայ արաբերութիւններուն առջեւ ծառացած դժուարու թիւններուն խորութիւնը։

-Անշուշտ այս նիւթերու շուրջ
խօսելու ժամանակ պէտք է միջպե-
տական խաւերը առանձնացնել, բայց
ներկայ պայմաններով, լաւ է որ առ
կամ նա ձեռով երկու երկիրներու
բարձրագոյն աթոռներու միջեւ
երկխօսութիւն կայ: Եթէ ձեռք
ձգենք երկու երկիրներու ժողո-
վը դարձային խաւը, կրնանք ըսել թէ
ոչ պետական կազմակերպութիւն-
ներու կամ անհատական ջանքերու
շնորհիւ այս նիւթին շուրջ աշխա-
տութիւններ գոյութիւն ունին, որոնց
յաճախ մասնակից են Սփիւռքի
հայերը: Ինչ կը վերաբերի թուրք
հաւաքականութեան, կրնամ ըսել,
թէ այս նիւթին շուրջ մարդկային
մօտեցում ցուցաբերող, արդարու-
թեան պահանջը զգացող զանգուա-
ծին համեմատութիւնը 10 առ հա-
րիւր անգամ չէ: Այս տոկոսը ցա-
ւալի քանակ մըն է 70 միլիոննոց
երկրի մը մէջ: Ի՞նչ երկխօսու-
թեան մասին կը խօսուի, երբ

Twinkl

A full-page flyer for Meridian Armenian Evangelical School's Open House. The top features a yellow banner with the text "You're Invited to Our OPEN HOUSE" in black. To the left is a large stylized letter 'O' containing the word "OPEN". To the right is a large stylized letter 'H' containing the word "HOUSE". Between them is a blue logo featuring a cross above a mountain range with stars. Below the letters, the school's name is written in Armenian script. The middle section contains four photographs: a group of students in traditional Armenian dress performing on stage, students working at desks in a classroom, a group of students standing outdoors in front of a banner that says "MERDINIAN", and a close-up of a robotic vehicle on a track. To the right of these photos is a box with text about the campus preview. Below this is a large bold heading "EXPERIENCE ALL THAT MERDINIAN HAS TO OFFER". On the left side, there is a column of text listing various school offerings. On the right side, there is a column of text listing "After School Sports" options. At the bottom, there is a call to action for a free registration contest.

massis Weekly

Volume 35, No. 03

Saturday, JANUARY 31, 2015

European Court Holds Hearing on Perinçek v. Switzerland Case

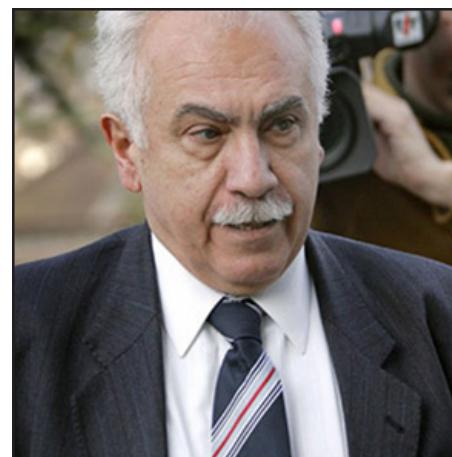


STRASBOURG -- The European Court of Human Rights (ECtHR) held on Wednesday an appeal hearing launched by Switzerland against Turkey's Workers' Party (IP) Chairman Dogu Perinçek, who was convicted by a Swiss court for denying the Armenian Genocide, in a case that pits Turkey against Switzerland and Armenia, which is represented in Strasbourg by Amal Clooney, Geoffrey Robertson, Toby Collis and Armenia's Prosecutor General Gevorg Kostanyan.

Perinçek participated in various conferences in Switzerland in May, July and September 2005, during which he publicly denied that the Ottoman Empire had perpetrated the crime of genocide against the Armenian people in 1915 and the following years. He described the idea of an Armenian genocide as an "international lie".

"Switzerland-Armenia" association filed a criminal complaint against him on 15 July 2005. On 9 March 2007 the Lausanne Police Court found Perinçek guilty of racial discrimination

within the meaning of the Swiss Criminal Code, finding that his motives were of a racist tendency and did not contribute to the historical debate. Mr Perinçek lodged an appeal that was dismissed by the Criminal Cassation Division of the Vaud Cantonal Court.



Dogu Perinçek

Perinçek won an appeal at the European court against the Swiss court

Continued on page 3

Islamic State Torches Armenian Church in Mosul



MOSUL — The Islamic State (IS) militants have burnt down one of the oldest Armenian churches in Mosul, northern Iraq, BasNews reports.

Saed Mamuzini, a KDP official from the city, told BasNews, "IS insurgents continue to torch and destroy public places, people's homes and shrines."

"They systematically destroy homes and shrines on a daily basis,"

said Mamuzini.

The torched church is in the Wahda neighborhood of the city.

"The church belongs to the Armenian Christians and was regularly used for worship," added Mamuzini.

When insurgents took control of Mosul in June 2014, Armenians and Christians fled to the provinces of the Kurdistan Region.

Foreign Minister Must Take Pro-Active Steps



YEREVAN -- On January 26, 2015, the Social Democrat Hunchakian Party, "Sarkis Tkhruni" Youth and Student Union organized a protest in front of the RA Ministry of Foreign Affairs office, demanding the Minister take pro-active steps within the international community to counteract Azerbaijan's continued provocative activities against Armenia and Artsakh.

"Since the beginning of 2015, Azerbaijan continues its aggressive actions all along Tavush and Artsakh, as a result, more than a dozen Armenian military personal have been killed this year alone." stated Roman Tsatinyan; Sarkis Tkhruni Board Mem-

ber. "Yet, we have not seen the Foreign Ministry call on the representatives of the OSCE, Russia, France, or the US Ambassador, to discuss the gravity of the situation."

The protesters demanded the RA Foreign Minister Edward Nalbandian not to remain indifferent to ongoing ceasefire violations and make statements regarding the border tension.

After handing a corresponding letter for the Minister the group headed to the United Nations (UN) Office in Armenia, where they also handed a letter urging the UN to take action and prevent further military actions by Azerbaijan.

Armenia Threatens Stronger Military Action Against Azerbaijan



YEREVAN — President Serzh Sarksian on Monday accused Azerbaijan of again heightening tensions in the Nagorno-Karabakh conflict zone and said the Armenian military could step up retaliatory strikes against Azerbaijani forces to prevent fresh truce violations.

Addressing Armenia's top army generals and other military officials, Sarksian said the latest upsurge in deadly fighting is part of the Azerbaijani leadership's continuing efforts to clinch more Armenian concessions in peace talks mediated by the United States, Russia and France. This "policy of blackmail" will not influence Yerevan and can only have "terrible consequences" for Baku, he warned.

"Until recently our retaliatory operations were symmetric in form and asymmetric in terms of causing greater casualties," Sarksian told a meeting held at the Armenian Defense Ministry. "From now on, there can also be retaliatory actions that are asymmetric in form."

"Hotheads [in Azerbaijan] should expect numerous surprises. Furthermore, in case of greater and more threatening buildups on our border and the [Karabakh] Line of Contact we reserve the right to launch preemptive strikes."

"We are obliged to be ruthless towards those who plot calamities for

Continued on page 4

Archbishop Mikael Ajapahian Warns Of Fresh Anti-Russian Protests in Gyumri

GYUMRI (RFE/RL) — Primate of Shirak Diocese Archbishop Mikael Ajapahian has warned angry street protests in Gyumri could reignite if Russian authorities fail to hand over a Russian soldier charged with killing seven members of a local family to Armenian law-enforcement bodies. He said renewed anti-government and anti-Russian demonstrations in Armenia's second-largest city would have "unpredictable consequences."

"The people may again take to the streets if there is again a careless statement or wrong approach and the people's minimum demand is not fulfilled," Ajapahian told RFE/RL's Armenian service (Azatutyun.am). "And what the people are demanding is not a big deal. The people's demands are feasible. They simply want the criminal to be handed over to Armenian law-enforcers."

"God forbid that the people feel that they have been rebuffed. That would lead to unpredictable consequences," added the head of Shirak Diocese.

Arch. Ajapahian was worried about the kind of unrest that followed the January 12 killing spree blamed on Valery Permyakov, a soldier from the Russian military base headquartered in Gyumri. Permyakov has been kept in the base ever since being arrested hours after the massacre.

Scores of people rallied outside key government buildings as well as Russian facilities in Gyumri on January 14 and January 15 to demand the suspect's handover to Armenian law-enforcement bodies. Hundreds of them clashed riot police outside the local Russian consulate.

While backing their demands, Ajapahian has deplored the violence. He urged the Gyumri citizens to avoid further unrest last week as he held a requiem service for 6-month-old Seryozha Avetisian, who died of his stab wounds one week after his 2-year-old sister, parents, aunt and grandparents were found dead in their home.

"I can't work as a perpetual lighting rod," the respected archbishop



said on Monday.

The Armenian and Russian authorities have scrambled since January 15 to reassure the locals that the gruesome crime will be fully solved. They have pledged to coordinate their separate inquiries into the killings and said that Permyakov will stand trial in Armenia. However, a spokesman for Russian President Vladimir Putin indicated last week that the 18-year-old will be tried in a Russian military court.

In Yerevan, meanwhile, Hunan Poghosian, a deputy chief of the Armenian police, said on Monday that he personally visited the Russian base and demanded Permyakov's extradition immediately after the latter was caught by Russian border guards deployed on the nearby Turkish border. "But that's not an issue that could have been solved on the basis of demand," said Poghosian during a news conference. "As you all know, the issue is on the legal plane and should be solved within the framework of treaties between the two countries."

Poghosian spoke of "unprecedented" cooperation between Armenian and Russian officials investigating the crime.

The police general also confirmed reports that more than 100 Gyumri residents have been summoned to local police stations and questioned in connection with the January 15 violent protest. He said 27 of them might face accusations of hooliganism or resistance to police. None of them has been formally charged yet.

Armenia Slides In 'Economic Freedom' Rankings

YEREVAN -- A cabinet reshuffle initiated by President Serzh Sarkisian last spring has contributed to a further deterioration of Armenia's position in global "economic freedom" rankings drawn up by two conservative U.S. institutions.

"The Wall Street Journal" and the Heritage Foundation think-tank rate 178 countries and territories on ten indicators of economic freedom, including the rule of law, the size of government and market openness.

Armenia retained the status of a "moderately free" economy in their 2015 Index of Economic Freedom released on Wednesday. However, it is 52nd in the latest WSJ/Heritage rankings, down from 41st and 38th places it occupied in 2014 and 2013 respectively.

The survey attributed the drop to a "considerable deterioration in prop-

erty rights, labor freedom, and monetary freedom." It also cited the unexpected April 2014 resignations of Prime Minister Tigran Sarkisian and several liberal economists that held senior posts in his cabinet.

"In 2014, the president dismissed several well-known reformers and formed a new cabinet including officials who allegedly have grown wealthy from their government connections," said the survey. "For example, the finance minister [Gagik Khachatrian] has long been subject to media allegations of corruption."

"The judicial system, hobbled by corruption, impedes the enforcement of contracts. Scores for rule of law are below average," it added.

The U.S. survey noted that Armenia still "performs relatively well in most categories compared to world averages."

European Parliament Hosts Commemoration for Assassinated Journalist Hrant Dink



Vice-President of the European Parliament Graf Lambsdorff honors "courageous man" who "represents European values" Dink's widow invites EP audience to commemorate the Armenian genocide in Istanbul on April 24

On January 21 the European Parliament hosted a commemoration to honor Hrant Dink, an Armenian journalist from Turkey, who was assassinated 8 years ago. Hrant Dink has become an icon of the movement for civil liberties in Turkey on account of his contribution to the struggle for freedom of expression and the defense of minorities.

The event was organized jointly by Frank Engel MEP (EPP group), the Armenian organization AGBU Europe, the anti-racist network EGAM and Turkish advocacy group DurDe! It followed the commemoration that gathered tens of thousands of people in Istanbul, on 19 January. Other ceremonies have also been organized in various European countries.

At the event, Rakel Dink spoke emotionally of her husband and of their common struggle for a fairer society. She referred to the centenary of the Armenian genocide and quoted an article by the assassinated journalist: "the time has come for April 24 to be commemorated on this land, on which we shall collectively remember all of those people and wish peace upon their souls. It will be a day when pain shared gives rise to multitudes of joy; that day shall not only soothe the pain of the Armenian people, but will also be the very spirit of the democratization of Turkey." Rakel Dink ended with an open invitation to join in the commemorations in Istanbul on April 24.

Frank Engel, MEP, recalled that

Israeli President Implicitly Recognizes Armenian Genocide

NEW YORK (Haaretz) — Israeli President Reuven Rivlin told the UN General Assembly on Wednesday that "cynical" accusations against Israel of genocide and war crimes harm the world body's ability to fight the real thing. Speaking at the assembly's ceremony marking International Holocaust Remembrance Day, Rivlin mentioned the 1915 Armenian Genocide — the killing of more than one million Armenian nationals by Turkey — which is not recognized as genocide by Israel.

Rivlin called on the United Nations to set red lines beyond which it would intervene to stop acts of genocide. He then said: "At the same time we must

the event honored "a man who defended peace between nations and freedom of speech. But he was also a model of citizenship, of civic involvement." For EP Vice-President Alexander Graf Lambsdorff, furthermore, "freedom of expression is the courage to publish things that don't please the authorities. [...] He was courageous [...] Hrant Dink represents many values that are cherished by the European Union".

For Yervant Zorian, member of the Central Board of AGBU, "historically, the Armenian people have endured oppression (...) It is a disseminated population all around the world that lives together with other nationalities. Armenians have learned to live in tolerance with other cultures. In that sense, particularly, Hrant Dink is Armenian and represents a symbol for this population." An idea to which Levent Senev, Leader in the anti-racist group DurDe! added that "Hrant Dink was an example for the Turks and for the rest of the world to follow."

Benjamin Abtan, President of EGAM, drew a parallel between the terrorist attack on Charlie Hebdo and the assassination of Dink: "What happened was horrible. How not to be afraid when terrorists are targeting you? That is a normal feeling. [...] But truth is more important. Even though Hrant is not with us anymore, his message remains: go on fighting for the truth, for the Armenian heritage especially, and raise awareness of the value of the diversity of identities."

remember that the setting of red lines requires us to stop diluting and cynically exploiting them in the name of pseudo objectivity, as is done in the rhetoric of human rights with the use of terms such as 'genocide' for political purposes."

Citing the "disgraceful" UN resolution, later struck down, that equated Zionism with "its greatest enemy" racism, Rivlin continued:

"Nonetheless, absurd comparisons such as this one, which we as Israelis are exposed to constantly... not only confuse the ally with the enemy, but they undermine this house's ability to effectively fight the phenomenon of genocide."

Armenian Studies Journal Now Available Online

Études arménienes contemporaines becomes the first Armenian studies journal to be published online.

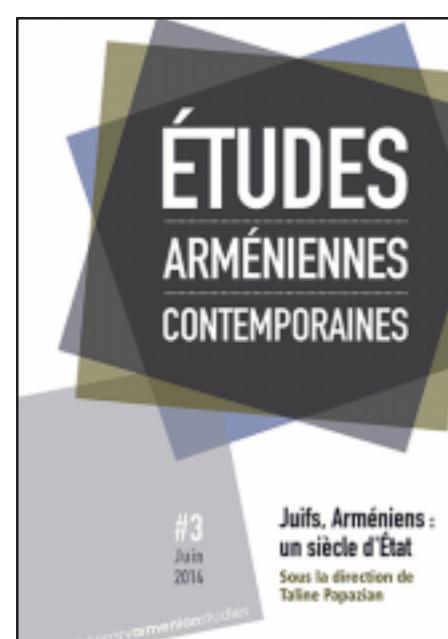
PARIS — The editorial board of Études arménienes contemporaines, a publication of AGBU Bibliothèque Nubar has announced that the journal is now available free of charge on revues.org. With the support of CLEO [Centre pour l'édition électronique ouverte] and OpenEdition, all three issues of Études arménienes contemporaines as well as the final issue of its precursor, Revue arménienne des questions contemporaines, are now accessible in their entirety at <http://eac.revues.org/>.

In September 2013, AGBU Bibliothèque Nubar published the first issue of Études arménienes contemporaines, an academic and multidisciplinary journal that examines current issues facing Armenians both in Armenia and in the diaspora. Published in French and English, the journal examines political, historical, cultural and geographical challenges in Armenia, the Caucasus, Turkey and the Middle East. With special themed issues, it also seeks to explore broader subjects involving international relations, nationalism, migrations, diaspora, heritage, memory and mass violence.

As part of the revues.org database, Études arménienes contemporaines joins web-based versions of more than 400 humanities and social science journals in French and other languages. This editorial evolution enables the journal to contribute more substantively to the field of Armenian studies, which lacks an academic journal specifically dedicated to the modern and contemporary periods.

The biannual journal replaces Revue arménienne des questions contemporaines, which published 15 issues between 2004 and 2012. The new name and look of the journal is intended to rebrand the magazine as more academic. To this end, a new editorial committee has been appointed to meet regularly and define the content of the journal. The committee is advised by an international team of researchers, including Sebouh David Aslanian, Raymond Kévorkian, Vincent Duclert, Vahé Tachjian, Taner Akçam, Yves Ternon, Bernard Heyberger, Uður Ümit Üngör, Béatrice Giblin, Sévane Garibian, Hamit Bozarslan and Michel Bruneau.

"As part of its mandate to inform and educate, Études arménienes



contemporaines will continue to engage the general public to foster as broad a readership as possible—not just those within the academic community. This is to promote a better understanding of the themes the journal seeks to explore in each issue," says Boris Adjemian, the director of AGBU Bibliothèque Nubar.

The first issues of the journal are comprised of original research, including Taline Papazian's study on political sovereignty in the South Caucasus in the twentieth century, Emmanuel Naquet's article on the mobilization of intellectuals during the Dreyfus Affair in support of the Armenian cause and Laurence De Cock's analysis of the inclusion of the Armenian genocide in the French secondary school curriculum.

The third issue, under the direction of Taline Papazian, was devoted to comparing Jewish and Armenian experiences of statehood and nationhood in the twentieth century. It included interviews with Israeli historian Shlomo Sand and diaspora specialist Khachig Tölölyan. The fourth issue, currently in press, is comprised of an article by Vazken Khachig Davidian that reinterprets Armenian and Turkish historiographies of Ottoman arts and an essay by Sebouh David Aslanian that argues for the necessity to study Armenian history in the broader perspective of world history, among many others.

The fifth issue of the journal, under the direction of Alexandra Garbarini and Boris Adjemian, will be released in June 2015. Composed of articles from several fields of study, the issue will focus on the theme victim testimony and understanding mass violence.

European Court Holds Hearing on Perinçek

Continued from page 1

decision. The ECtHR said in its Dec. 17, 2013, decision that the politician had exercised his "right to free speech."

During the trial, attorney Jeffrey Robertson emphasized the fact that the modern world has to live freely, without hatred and discrimination. In his speech, Robertson referred to Talaat Pasha as the Turkish Hitler.

Amal Clooney touched upon the gloomy picture of freedom of speech in Turkey and human rights violations.

Clooney also touched upon the murder of Hrant Dink, emphasizing the fact that it was committed by Turk nationalists.

Mrs Clooney said Turkey's stance was hypocritical "because of its disgraceful record on freedom of expression", including prosecutions of Turkish-Armenians who campaign for the 1915 massacres to be called a genocide.

The human rights lawyer accused the Strasbourg's court's human rights judges of being "simply wrong".

"It cast doubt on the reality of

Public Announcement Regarding Syrian Armenian Refugees Interested in Immigrating to USA



Save Support Sustain

Syrian Armenian Relief Fund
P. O. Box 1948
Glendale, CA 91209-1948

www.syrianarmenianrelieffund.org



GLENDALE — The Syrian Armenian Relief Fund, SARF, a coalition of leading organizations in the community, has been committed to providing relief and assistance to the Armenian community of Syria since the destabilizing civil unrest plaguing the country that has played host to Armenians for centuries and was a bastion of safety for hundreds of thousands of Genocide survivors.

In recent weeks, public announcements have been made throughout the Armenian community that the United Nations High Commissioner of Refugees along with the United States government have initiated a Syrian resettlement program to assist individuals and families who have become displaced as a result of the continuing unrest in the country.

These announcements as of yet are unsubstantiated and therefore misrepresent the breadth of the present commitment of U.S. government regarding processing and acceptance of Syrian refugees to the U.S. Individuals are offering their "services" in return for substantial compensation to initiate immigration processes, the details of which have yet to be determined by the US government.

Therefore we wish to warn members of the public to be cautious when retaining such services.

In addition to raising funds for the Armenian community in Syria and responding to its every-day needs, SARF is continuously monitoring developments and meeting with relevant bodies to obtain the proper information regarding immigration and refugee matters as they pertain to displaced people of Syria.

We recognize the dire predicament in which the Armenians from Syria find themselves and are steadfastly committed to meeting those needs.

We are confident that upon the receipt of any further development regarding this matter the Armenian community shall be informed by various Armenian media sources.

Executive Committee
Syrian Armenian Relief Fund

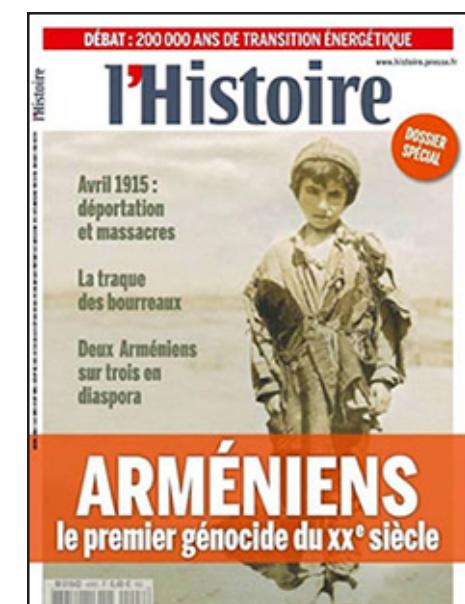
French "L'Histoire" Magazine Devotes 50 Pages to Armenia

PARIS — February issue of a leading French magazine "L'Histoire" is dedicated to 100th anniversary of the Armenian Genocide that includes series of extensive articles of 50 pages, titled "Armenians: first genocide of the 20th century".

Articles on the Armenian Genocide by researchers and historians include infographics and documentary scenes.

An expanded article by French Armenian historian Raymond Harutyun Kévorkian titled "Scenario of one annihilation" Historie 1 presents the scenario of a crime committed against the Armenians, analyzing facts of intention, plan, order stages of implementation, consequences, as well as maps of massacres and deportation.

In an interview with Director of National Center for Scientific Research of France François Georgeon "L'Histoire" magazine reveals the role by the Armenian community in Ottoman Empire before the Genocide. An interview with prominent genocide scholar Yves Ternon is dedicated to the awakening of the memory of the



Armenian Genocide generations later, since 1950s.

Other articles present the current image of Diaspora, Armenophiles movement headed by Jean Jaurès, as well as the raise of the Genocide recognition issue by Turkish intellectuals over the past years, including Taner Akçam's article, titled "Why Turkey does not open its Archives."

genocide that Armenian people suffered a century ago," she said "Armenia must have its day in court. The stakes could not be higher for the Armenian people."

"Armenia is not here to argue against freedom of expression any-

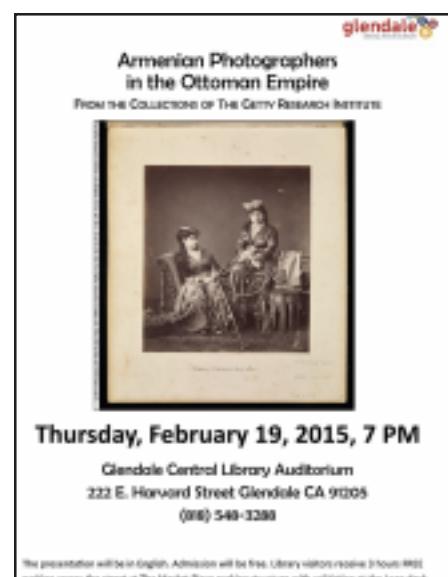
more than Turkey is here to defend it. This court knows very well how disgraceful Turkey's record on freedom of expression is. You have found against the Turkish government in 224 separate cases on freedom of expression grounds." Mrs Clooney concluded.

Armenian Photographers in the Ottoman Empire

From the Collections of The Getty Research Institute

GLENDALE — The public is invited on Thursday, February 19, 2015, at 7 pm to a presentation by scholar Julia Grimes of photographs taken by Armenians in the Ottoman Empire at the Glendale Central Library Auditorium , 222 East Harvard Street in Glendale. The discussion will be in English. Admission will be free. Library visitors receive 3 hours FREE parking across the street at The Market Place parking structure with validation at the Loan Desk.

The Armenians in the Ottoman Empire were highly educated and held high level positions. They were scholars, doctors, chemists, goldsmiths, and pharmacists, and many possessed the skills necessary for photography, in particular a thorough knowledge of the chemical processes used in development. Some of the principal studios in Constantinople, including J. Pascal Sébah and Abdullah Frères, were owned and operated by photographers of Armenian descent.



Julia Grimes is completing her Ph.D. in Chinese modern and contemporary art at the University of California, Los Angeles. She has been a research assistant at the Getty Research Institute since 2010. She will discuss these studios and their vital importance to the evolution of photography throughout the Ottoman Empire at the close of the 19th century.

The Genocide Education Project Establishes Course at the University of Rhode Island

KINGSTON, RI -- The University of Rhode Island is offering the course, "The Armenian Experience: History and Culture" at its Kingston campus for the spring 2015 semester, on Mondays from 4-6:45 pm, beginning January 26th.

As part of its "GenEd-HigherEd" initiative, The Genocide Education Project Rhode Island branch co-chairs, Pauline Getzoyan and Esther Kalajian, developed and proposed the honors seminar course, which went through a rigorous approval process by the university during the fall semester. Getzoyan and Kalajian will teach the course, which will focus on diasporan studies as they relate to the Armenian experience. Topics will include an understanding of genocide and the implications of genocide on culture, identity, and religion.

The course will include a robust offering of guest speakers, including author Chris Bohjalian and filmmaker Talin Avakian, who will speak about "Literature and Film: An Author's and Filmmaker's Responsibility to Truth – Exploring history, fiction, and non-fiction;" Tom Zorabedian, Assistant Dean of the URI College of Arts and Sciences and the Harrington School of Communication and Media; Dr. Catherine Sama, professor of Italian at URI, who will speak about Armenians in the diaspora with a focus on Italy and about the subject of genocide in Italian literature and film; George Aghayan and author/professor Marian MacCurdy, who will be part of a panel discussing "The Aftermath of Genocide: the Issue of Denial and Justice Specific to the Armenian Genocide;" Berge Zobian, owner of Gallery/Studio Z in Providence, RI, who

will introduce the students to Armenian art and architecture, pre- and post-Genocide; and Charles Kalajian, who will introduce the students to Armenian musical instruments and the aural tradition of learning music, with assistance from Ken Kalajian and Leon Janikian.

"This course, which coincides with the 100th anniversary of the Armenian Genocide, is the realization of a ten-year-long dream for us, as genocide education advocates in the state of Rhode Island," said Pauline Getzoyan. "Through this course, we intend to convey to students the many layers of history and social experience surrounding the Armenian Genocide and its aftermath. In doing so, we not only honor the memory of the victims, but we seek to help students make more informed choices as they become global citizens confronted with related issues."

Funding for the course's guest speakers is being generously provided by the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR), Varnum Paul Fund. Additional financial support is generously provided by The Ararat Association of Rhode Island. URI Music Department chair, Joseph Parillo, is credited with promoting the development of the course within the university.

The Genocide Education Project is a nonprofit, tax-exempt 501(c)(3) organization that assists educators in teaching about human rights and genocide, particularly the Armenian Genocide, by developing and distributing instructional materials, providing access to teaching resources and organizing educational workshops.

A New Era for the St. Nersess Abp. Tirán Nersoyan Library

NEW ROCHELLE, NY — For 17 years, Aida Pisani worked at a private K-8 school in Manhattan as its head librarian after earning a master's degree in library science and working in a college administration job. Now retired, she is putting her skills to use once again, but this time at St. Nersess Armenian Seminary as the new librarian of the Abp. Tirán Nersoyan Library. Volunteering 10-20 hours a week, Mrs. Pisani began to catalog the St. Nersess collection of books in March of 2014 with the help of eight volunteers. Before she began, Aida was volunteering her time at the St. Gregory Armenian Church's library in White Plains where Fr. Mardiros Chevian, Dean, approached her to see if she could help out at St. Nersess. Fr. Mardiros knew he needed an expert who could organize and catalog the library books, which will be critical to the library when it is housed in the new Karekin I Theological Center and Chapel on the future St. Nersess campus in Armonk, NY. "It has become a tremendous undertaking, cataloging each book one at a time," stated Aida. "So far we have cataloged about 4,000 books in about ten months, and there are plenty more to sift through. I try to focus on one shelf at a time, as it's the only way to handle the enormous collection of books. Otherwise it becomes an overwhelming endeavor," says Mrs. Pisani.

Mrs. Pisani started from scratch, by first setting up an automated database with Book Systems, a software company geared to school and church libraries, which she had used in a previous job. Next, she and her volunteers have taken each book, researching online for existing records and call numbers using the Library of Congress classification system. "It's a painstaking process, like solving a puzzle for each book," comments Aida. If she can find a record for a book online, either from the Library of Congress or other academic library catalogs, she can simply add it to the collection. However, if no record exists, as in some old Armenian books, she must create the information, a more time-consuming process by doing original cataloging, before she can add it to the new database.

Her dedicated team of volunteers include Beatrice Postian, Vera Watts, Anne Shaterian and Aida's husband Michael Pisani, who have helped affix



barcode labels and call number labels to each book before shelving. Computer savvy volunteers Ashely Murtha and Eve Wolfsohn have searched online for records of books in English, while Gayane Manukyan and Lilit Shakhyan (wife of Seminarian Dn. Ivan) have been instrumental in searching for Armenian language book records. If an ISBN number exists, Aida can catalog 50 books a day, otherwise 30 or less may be added to the collection if no records exist. Dr. Roberta Ervine, St. Nersess Professor of Armenian Studies, is helping to prioritize the books.

When asked to describe the books in the St. Nersess library, Aida comments, "there are religious and theological books, and books on philosophy, music, and history. Some books date back to the 1800s, and some are very valuable and are the only copy in the world. They don't exist anywhere else." Thanks to Aida and her team, St. Nersess seminarians are now able to "check out" books to use as part of their studies. Also, anyone can search the database by keyword, author, title, subject or series to find what St. Nersess has to offer in its library. To access the OPAC (Online Public Access Catalog) for the Abp. Tirán Nersoyan Library, go to <stnersess.booksy.net/OPAC>.

Fr. Mardiros is grateful to Aida Pisani and her volunteer assistants for their continuous dedication to the St. Nersess library, as well as to the Women's Guild of St. Gregory Armenian Church for a grant that enabled the purchase of necessary materials for the cataloging of the books. For more information on St. Nersess Seminary, go to www.stnersess.edu.

Armenia Threatens Stronger Military Action

Continued from page 1

us," added the Karabakh-born president went on.

Sarkisian stressed at the same time that the Armenian side remains committed to a mutual compromise with Azerbaijan based on the Basic Principles of a Karabakh settlement put forward by the U.S., Russian and French mediators. But he went on to warn, "We are prepared for both the good and the bad. All possible options are on my table."

Defense Minister Seyran Ohanian already ordered the Armenian military on January 12 to launch "preventive"

offensive operations in response to what he called a fresh upsurge in Azerbaijani armed incursions on its frontline positions. Deadly ceasefire violations along the Armenian-Azerbaijani border and the Karabakh frontline have continued unabated since then.

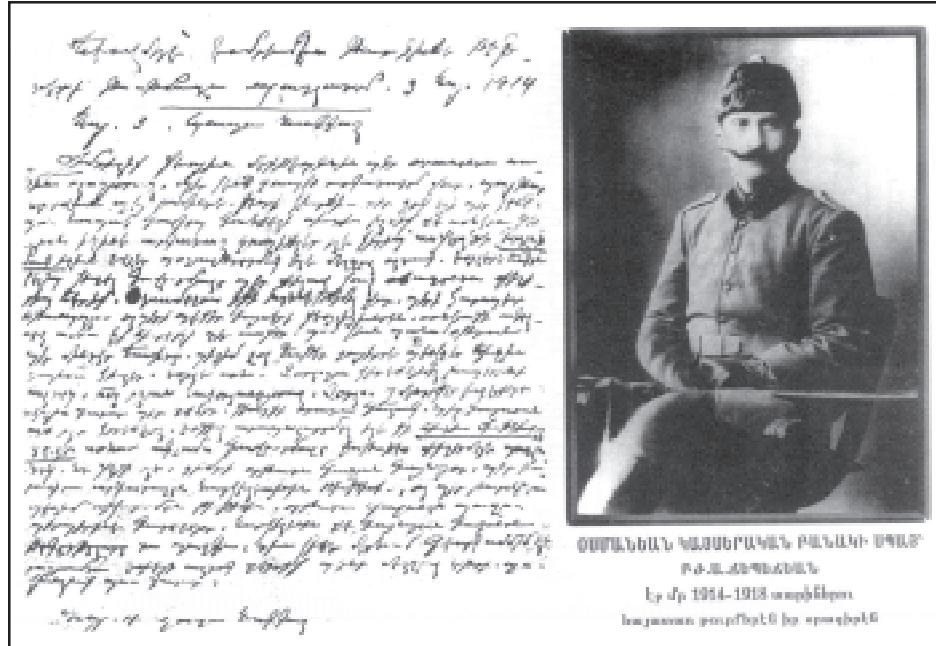
The latest escalation has prompted serious concern from the three mediating powers and the U.S. in particular. The American, French and Russian diplomats co-leading the OSCE Minsk Group are due to discuss it with Azerbaijani Foreign Minister Elmar Mammadyarov in Poland on Tuesday. They plan to hold similar talks with his Armenian counterpart, Edward Nalbandian.



**Save
Support
Sustain**

Syrian Armenian Relief Fund
P. O. Box 1948
Glendale, CA 91209-1948
www.syrianarmenianrelieffund.org

ՏՈՒՆԴՐՁԻ ԵՐԿԱՐ ճԱՍՔԱՆ...



ԴՈԿ. ՀՐԱՅՐ ՃԵՊԵՃԵԱՆ

Հօրենական մեծ հայրս՝ Տօքթ. Աւետիս Ճէպէճեան՝ Այսթապի ծնունդ, մահացած է իմ ծնունդիս առաջ. Այս իմաստով՝ առիթը չեմ ունեցած հանդիպելու եւ ճանչնալու զինք: Բայց շատ բան տեղեկացած եմ իր մասին մեծ մօրմէս ու տակաւին հօրմէս եւ ընտանիքէս...: Եւ նկատի ունենալով որ իր բժշկական ասպարէզին հետ՝ նաեւ ունեցած էր հասարակական, ազգային, եկեղեցական ու գրական-հրապարակական բազմաթիւ աշխատանք, ծանօթացած էր իրեն այդ միջոցաւ ալ: Կարդացած եմ իր գրութիւններէն եւ կրցած եմ հասկնալ իր հետաքրքրութիւնները...: Բայց այն ինչ որ ուշագրաւ էր իր ետին ձգած աշխատանքներուն մէջ իր յուշագրութիւններն են՝ գրուած 1914-1919 թուականներուն միջեւ՝ եւ հայտառ թրքերէնով...:

Աւետիս Ճէպէճեան աւարտած էր Սուրբիական Բողոքական Գոլէճը (այժմ Ամերիկեան Համալարան Պէլութ-Լիբանան) բժշկական ճիւղ՝ 1903 թուականին: Առաջին Աշխարհամարտին ծառայած էր Օսմանեան բանակին մէջ որպէս ապայ-բժիշկապետ: Պատերազմի ընթացքին ան զրկուած էր տարբեր «ճակատներ»՝ Օսմանեան բանակին հետո...: Իր օրագրութիւնները՝ զրուած Օսմանեան բանակի մէջ իր զինուրական ծառայութեան ժամանակ՝ 1986 թուականին թարգմանուած էր Հայերէնի եւ հարարակուած Պէլութ:

Յուշագրութիւններ շատ են եւ մանաւանդ Հայկական Ցեղասպանութեան հետ առնչուած: Սակայն այն ինչ որ կրնայ իւրայառուկ ըլլալ այս պարագային, որ այս յուշագրութիւնը կու գայ Օսմանեան բանակի մէջ ծառայած հայ սպազի մը կողմէ, որ երբէք «դասալիք» չեղաւ՝ նոյնիսկ երբ «... անախորժութիւններ եղան՝ հայ ըլլալու պատճառուով» (Յուլիս 16-29, 1917 Փերփերլի):

Օրագրութիւնը մկանած էր 3 Նոյեմբերի 1914ին՝ եւ վերջին յուշը եղած է Դեկտեմբերի 1919ին: Եւ յուշերը այլազան են...: Եթէ մէկ կողմէ կայ գեղեցիկ նկարագրութիւնը Արեւմտահայաստանի տարբեր քաղաքներուն մասին՝ բայց նաեւ յուշում, ցաւ, կարօտ, վախ ու ողբերգութիւն...: Եւ այս հոգեկան ներաշխարհի վրայ կու գայ աւելանալու պարտականութեան եւ պատասխանատուութեան գիտակցութիւնը՝ եւ զինուրականի ու բժշկական առաքելութեան նկատմամբ իր ուխտը...:

Եւ միայն զինադադարէն ետք է՝ եւ ինչպէս ինք կ'ըսէ՝ «... այսօր զինացրուեցայ... զիշերը չկրցայ քնանալ» (Նոյեմբեր 10-15, 1918 վան) ուր կը մկամ Աւետիս Ճէպէճեանի «սունդարձի երկար ճամբան...»:

Բայց մինչեւ այդ՝ կայ Աւետիս Ճէպէճեանի՝ հայուն ապրած երկար, տառապայի ու մինակ կեանքը...: Իր ընտանիքն հեռու նոյնքան լեցուած իրենց կարօտով եւ իր ժողովուրդին ապրած ողբերգութեան ցաւով, ան պիտի համեր տուն...:

Աւետիս Ճէպէճեան կը սիրէ բնութիւնը եւ անոր գեղեցկութիւնը...: Զաթայիմա...: « Ինչ հաճելի մարզագետիններ ու ամէն տեղ դալար, կանաչ սարեր: Ռումելին (Պոլսոյ արեւմտուտքը) դրախտ մըն է եղերր...» (Սիլվրի Նոյեմբեր 5, 1914): Եւ կը հիանայ Արարատ լերանը...: « Մասին ու Արարատը եզակի հմացիչ տեսարան մը կը գոյացնեն: Շատ հաճելի զգացումներու տուն կու տան ինձ մօտ: Անման, շքեղ ու օգոստափառ լեռ մըն է Արարատը (Նոյեմբեր 5, 1914):

Բայց այդ գեղեցիկ տարածաշրջաններուն մէջ ապրած է նաեւ պատերազմին «տգեղութիւնը»...: Եւ այդ տգեղութիւնը նկարագրած է մանրամասնութեամբ: «... շատ ցաւալի տեսարաններ՝ մարդու գանկերով, թեւերու եւ սրունքներու ոսկորներով լեցուն ամէն կողմ: Շրափնելի փամփուշտի կտորներ, վրանի մնացորդներ, կօշիկի կտորներ ամէն տեղ...» (Դեկտեմբեր 1, 1914, Նագավաշ):

Զանագ գալիքի պատերազմը կը նկարագրէ իր ամբողջութեամբը՝ մկանը լուկ Ապրիլ 18, 1915 էն...: « Կէսօրէ ետք ժամը չորսին, ահա եւ թշնամի օդանաւ մը, որ գիշատիչ թոշունի նման մեր վրայ կը սաւառնի: Յանկարծ ամէն կողմէ կրակ բացուեցաւ իմ վրայ, սակայն չկրցան դպչիլ. օդանաւը անդադար կը պարտէր...»: Բայց առկայ էր նաեւ այդ պատերազմի մէջ իր տոկալու հաւատոքը: « Այս առաւօտ հաղորդուեցաւ թէ Ապագաշի բժշկական առաջին կայանին նշանակուած եմ: Հիւանդանոցներէն ելլելով պէտք է հաստատուիմ ուումբ եւ թօրփիլներ տեղացոյ այս վայրը: « Աստուծոյ կ'ապաւինիմ հոս զիս պաշտպաններու համար » (Օգոստոս 26, 1915 Ապագաշ):

Եւ չուշանար բժշկական իր առաքելութիւնները՝ եւ այդ առաքելութեան մէջ ապրուած « գունաւոր » օրերը...: « Մեր բանակայիններուն մօտ շատ բարձր թիւով

Տար. էջ 19

ԶՈՒԱՐ ՍՈՒՏԵԱՆ ԴԱՏ ԲԱՑԱԾ Է ԹՈՒՐՖԻՇ ԴԵՄ, ՎԵՐՍԱՆԱԼՈՒ ԴԱՄԱՐ ԻՐ ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԿԱԼՈՒԱԾԸ ՏԻԳՐԱՆԱԿԵՐՏԻ ՕՂԱԿԱՅԱՆ

ՑԱՐՈՒԹ ՍԱՍՈՒՆԵԱՆ

Հայերը կը պատրաստուին հազարաւոր ձեռնարկներ կազմակերպելու ամբողջ աշխարհին մէջ՝ Հայոց թեղասպանութեան հարիւրամեանի ոգեկոչման համար:

Այդ իրադարձութիւններուն նպատակն է աշխարհին լիշեցնել Օսմանեան կայսրութեան կողմէ 1915-1923 թուականներուն գործադրած զանգուածային վայրագութիւնները, այն ակնկարութեամբ, որ միջազգային հանրութիւնը կը ստիպէ թուրքիոյ կառավարութիւնը առերեսուելու իր զարգելի անցեալին հետ եւ վերականգնելու թեղապանութեան ժամանակուն գործադրանքներու հրաւունքները:

Սակայն, այդ վեհ նպատակն համելու համար գոյութիւնը ունի աւելի արագ եւ արդիւնաւէտ ուղի՝ դատական հայցը: Վերջին տարիներուն քանի մը ամերիկահայ փաստաբաններ հասած են որոշ յաջողութիւններու Միացեալ Նահանգներու գաղաքային դատարաններու կողմէ այս հայցը մերժելու պարագային Միացի Սան Կիլիկիոյ Արամ Ա. կաթողիկոս յայտարարեց, որ մտադիր է հայց ներկայացնել թուրքիոյ գէմ՝ նախքան թեղասպանութիւնը Սիսի կաթողիկոսարանին պատկանող գոյքը վերադարձնելու պահանջով: Թուրքիոյ գատարան կողմէ այս յայցը մերժելու պարագային Միացի Սան Կիլիկիոյ կաթողիկոսարանը այդ որոշումը այնուհետեւ պիտի բողոքարկէ Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարանին մէջ (Միե՞՞):

Վերջերս թրքական մամուլը հայրուցից, որ ամերիկահայ Զուարթ Սուտանեան դատական հայց ներկայացուցած է՝ պահանջելով վերադարձնել ներկայացներու թիւներու կողմէ լուրջ պատարագարէ Միացի Սան Կիլիկիոյ կաթողիկոսարանը այդ որոշումը այնուհետեւ պիտի բողոքարկէ Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարանին մէջ (Միե՞՞):

Վերջերս թրքական մամուլը հայրուցից, որ ամերիկահայ Զուարթ Սուտանեան դատական հայց ներկայացներու թիւներու կողմէ լուրջ պատարագարէ Միացի Սան Կիլիկիոյ կաթողիկոսարանը այդ որոշումը այնուհետեւ պիտի բողոքարկէ Մարդու իրաւունքներու եւրոպական դատարանին մէջ (Միե՞՞):

Ես խօսեալ 94ամեայ տիկին Սուտանեանին հետ, որ կը բնակի

Տար. էջ 19

Armenian Athletic Association Super Bowl Party



Sunday, February 1, 2015 at 3:00 p.m.
1060 N. Allen Ave. Pasadena

Food and Refreshments



**ԼՈՍ ԱՆՋԵԼԵՍԻ ՀԱՅ ՔՈՅՉՐԵՐՈՒ ՎԱՐԺԱՐԱՆԻ
ԾՆՆԴԵԱՆ ԵՒ ՆՈՐ ՏԱՐՈՒԱՆ
ՀԱՆԴԻՍՈՒԹԵԻՆՆԵՐ**



ՀԻՆՏԱ ԳԱՆՏԻԼԵԱՆ

**ՆԱԽԱՃԱՇ ԿԱՂԱՆԴ ՊԱՊԱՅԻՆ
ՀԵՏ**

Դեկտեմբեր ամիսը իր տօնական զգեստով ամէն տեղ է, նաեւ Հայ Քոյքերու Վաժարանէն ներս, դասարանները անցքերը եւ սրահը զարդարուած են ծառերով եւ մանուկ թիստուի ծնունդը յատկանշող նկարներով եւ մտուրով, այս բոլորէն զատ մանուկներու խանդապառութիւնը բազմապատճեցաւ Շաբաթ Դեկտեմբեր 13-ին երբ անտնք իրենց ծնողներուն եւ դասարնկերներուն հետ ունեցան նախաճաշ մը կաղանդ Պապային հետ, որու ընթացքին 6-7-8-րդ դասարաններէն խառն խումբ մը նեկայացուց, մանկական շատ սիրուած թատրոնը, որուն յաջորդեց բազմաթիւ գուարճալին իսպիրու եւ ամենահաճելի՝ ձիւնախաղն էր ուր ոչ միայն փոքրեր այլ մեծահասակներ, ծնողներ իրենց երազած ձիւնի փաթիւներու տակ զուարճացան եւ հրճուանքի պահեր ապրեցան: Հաճէլի էր նաեւ ծննդեան երգեցողութիւնը, որ վարժարանի շրջափակին մէջ տեղադրուած հակա ծառին շուրջ, իրենց պատմական տարազներով ներկաները փոխադրեցին թիստու Մանուկի ծննդափայրը եւ աւետեցին աշխարհի փրկչին գալուատը, որմէ ետք աշակերտները իրենց լուսանկարները կրող շրջանակները կախեցին ծառին վրայ եւ լուսաւորեցին Հայ Քոյքերու Վարժարանի մեծ ընտանիքի 2015-ի ծննդեան ծառը:

Ազդեցիկ եւ միաժամանակ իմաստալից էր պահն երբ ամէն ոք երջանիկ եւ նոր տարուան բարերաստիկ յուսերով զիրար կը շնորհաւորի:

Այս բոլորը այս տարի նորութիւն էր եւ շնորհակալ եւ համերաշխ ջանքերովն ու աշխատանքովն էր Տիկինաց Յանձնախումբի ազնիւ տիկիններուն հովանաւորութեամբ Տնօրինութեան եւ խորհրդաստու մարմնի Յարգելի Անդամներուն:

Վարձքերնիդ կատար սիրելի ծնողներ....

Սուրբ Ծննդեան Հանդէմներ Հայ Քոյքերու Վարժարանը, ըստ աւանդութեան, այս տարի եւս իրականացուց Ս. Ծննդեան զոյգ հանդէմներ: Մանկապատճեղի եւ



Մանուկի Ծնունդը, ապա սրահը կը վերածն տօնական մթնոլորտի երգելով խանդապառ եւ ուրախ տօնական դասական երկլեզու երգեր: Այսպէս տեղի ունեցաւ Հայ Քոյքերու Վարժարանի Մանկապատճեղի բաժնի Սուրբ Ծննդեան հանդէմնը՝ Շաբաթ, Դեկտեմբեր 20 2014ի առաւոտեան մեծ խանդապառութիւն ստեղծելով Մանկապատճեղի ծնողներուն մօտ, որոնք մեծ թիւով ներկայ էին վայելելու իրենց զաւակներու ներկայացուցած հարաշալի մասն պատմութիւնը:

**Նախակրթարանի Ծննդեան
երգչախումբը**

Գեղեցիկ է դիտել եւ ունկնդել խնամքով պատրաստուած եւ համադրուած աշխատանք մը՝ որ միայն հայցում կը պատճառէ ունկնդիրին:

Այսպէս էր զգացումը Երեքշաբթի գիշեր, 22 Դեկտեմբեր 2014ին Հայ Քոյքերու Վարժարանի նախակրթարանի ծնողներուն, որուն զոգութիւններուն կը մասնակցին ազգացին թէ կրօնական տօնակապատճեղիւն իրենց յայտագրերուն, ինչպէս Ծննդեան տօնը:

Այսպէս էր զգացումը Երեքշաբթի գիշեր, 22 Դեկտեմբեր 2014ին Հայ Քոյքերու Վարժարանի նախակրթարանի ծնողներուն, որուն զոգութիւններուն կը մասնակցին ազգացին թէ կրօնական տօնակապատճեղիւն իրենց յայտագրերուն, ինչպէս Ծննդեան տօնը:

Վարժարանը երեք խումբերով ներկայացաւ բեմահարժակ Վարժարանի Տնօրինութիւնի Քոյքի: Տնօրինութեան, ուսուցչական կազմի, ծնողներու եւ աշակերտութեան համագործակցութեամբ իրականացած գեղարուեստական սքանչելի երեկոյ մը, որ կ'արդարացնէր Հայ Քոյքերու Վարժարանի քրիստոնէական դասարան կը պատճառէ ունկնդիրին:

Վարժարանը երեք խումբերով ներկայացաւ բեմահարժակ Վարժարանի Տնօրինութիւնի Քոյքի: Տնօրինութեան, ուսուցչական կազմի, ծնողներու եւ աշակերտութեան համագործակցութեամբ իրականացած գեղարուեստական սքանչելի երեկոյ մը, որ կ'արդարացնէր Հայ Քոյքերու Վարժարանի քրիստոնէական դասարան կը պատճառէ ունկնդիրին:

Վարձքը կատար բոլոր նուիրեալներուն:

Ծնորհակալութիւն բոլոր ծնողներուն եւ նուիրատուններուն:

Կը շնորհաւորենք նոր Տարին եւ կը մաղթենք առողջ եւ բեղուն ու բարեբեր օրեր:

VA Print Media

Book Printing • Hard Covers • Year Books
Restoration of Old Books & Bibles

Նոր Գիրքերու Տպագրութեան եւ
Հին Գիրքերու Նորոգութեան Համար
Հեռածայնել ՎԱՀԵ ԱԶԱՊԱՀԵԱՆԻՆ



Vahe Atchabahian

1743 E. Elizabeth St. • Pasadena, CA 91104
Tel: 626-793-6220 • Cell: 626-354-5924

vamedia@yahoo.com • www.vaprintmedia.com

ՈՐՔԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿ ԿՐԻՓԸ ՎԱՐԱԿԻՉ ԿՇԼԼԱՅ

Մասնագէտները կը պատասխանմեն շատերը յուզող այն հարցումին, թէ որքա՞ն ժամանակ կրիփով հիւանդ մարդը կրնայ վարակիչ ըլլալ:

Հաս մասնագէտներուն՝ առաջին հերթին կրիփով հիւանդ եւ շրջապատող մարդոց համար վարակիչ շատ մարդիկ ակիզբը չեն ալ ենթադրեր, որ հիւանդ են. հիւանդութեան նախանշանները անոնց մօտ կը սկսին երեւի աւելի ուշ:

Կրիփով վարակուելին մօտ 24-72 ժամ ետք ան կրնայ վարակիչ նաեւ ուրիշները, եթէ նոյնիսկ անոր մօտ տակաւին ոչ մէկ նախանշան կայ: Նախանշաններուն ի յայտ գալին ետք ան կը շարունակէ վարակիչ ըլլալ դեռ քանի մը օր եւս: ի դէպ, տկար դիմադրողակա-

նութիւն ունեցող երեխաներն ու մարդիկ աւելի երկար վարակող կ'ըլլան, քան միւսները. անոնք կրնան տարածել կրիփի վարակը մօտ երկու շաբթուան ընթացքին: Կրիփի վարակը կը տարածուի օդակաթիւային ճանապարհով: Կրիփի հիմնական ախտանշաններն են՝ տաքութիւնը, դողը, հարբուխը, զլիսացաւը, մկանային ցաւերը, մորթի տաքութիւնն ու կարմրութիւնը, աչքերու արցունքուուածութիւնը, թուլութիւնը կամ յոդնածութիւնը, կոկորդի ցաւը:

Այսպիսի ախտանշանները կրնան ըլլալ նաեւ մսած ըլլալու պարագային, այնպէս որ շատ մասնագէտներ խորհուրդ կու տան դիմել քմիշկի, ճիշդ ախտորոշում ստանալու համար:

ՓԱՍՏԵՐ ԵՐԶԱՆԿՈՒԹԵԱՆ ՄԱՍԻՆ

Երջանկութիւնը բաւական ընդգրկուն հասկացութիւն է, որուն կը ձգտին համենի անխտիր բոլորը: Երջանկութեան մասին փաստեր:

-Անիկա ունի ժառանգական ընոյթ. իրականութեան մէջ մարդ ինքն իրեն կը սորվեցնէ լաւատես եւ երջանիկ ըլլալ,

-Մասնագիտական յաջողութիւնները մարդը երջանիկ կը դարձնէն. մարդ կրնայ յաջողակ ըլլալ իր մասնագիտական ոլորտին մէջ, սակայն՝ դժբախտ անձնականի,

-Զես կրնար երջանկութիւն գնել. գիտնականները պարզած են, որ մարդ գնումներ կատարելու եւ

առհասարակ գումար ծախսելու ընթացքին դրականորէն կը տրամադրուի ամէն ինչի հանդէպ եւ կ'ունենայ երջանկութեան զգացում,

-Երջանիկ մարդիկ միամիտ են. երջանկութիւնը կը նպաստէ ուղեղի աշխատանքի աշխուժացման եւ կը բարձրացնէ աշխատունակութիւնը,

-Երջանիկ ըլլալ կը նշանակէ երբեք բացասական զգացումներ չտածել. իրականութեան մէջ բացասական զգացումներու առկայութեան ընդունումը կ'օգնէ առաւելագոյնս պայքարելու անոնց վերացման դէմ:

ԵՐԲ ԵՒ ՈՐՈՌԻ ՀԱՄԱՐ ԶՈՒԿԸ ԿՐՆԱՅ ՎՆԱՍԱԿԱՐ ԸԼԼԱԼ

Զուկը կը պարունակէ առողջութեան համար օգտակար շարք մը նիւթեր, բայց որոշ պարագաներու ձուկը կրնայ նաեւ վնասակար ըլլալ:

1. Ծովու եւ գետի ձուկը կը պարունակէ զանազան մակաբուժներ, որոնք մարդը կրնան վարակել շարք մը հիւանդութիւններով, եթէ ձկնային ճաշատեսակը սխալ պատրաստուած ըլլալ:

2. Ցաւօք սրտի, մէր օրերուն ջուրին մէջ շատ կը յայտնուին թունաւոր թափօններ. ձուկը կը կրանէ բոլոր այդ վնասակար նիւթերը (զինզը, պղինձը, կապարը, սնդիկը, նիկելը, մկնդեղը, քրոմը, եւ այլն), որոնք կրնան զգայի վնաս պատճենել մարմնին: Օրինակ՝ այդպիսի ձկան մէջ պարունակուող մադիկը անպատղութիւն կը յառաջացնէ թէ՝ տղամարդոց, թէ՝ կիներու մօտ: Անիկա կրնայ նաեւ յանդեցնել ձուարաններու ժառանգական վնասի: Շատ պարագաներու կրնան վնասուի երիկամները, կը յառաջանայ մտաւոր յետամնացութիւն եւ նոյնիսկ՝ քաղցկեղային հիւանդութիւն:

3. Զուկին մէջ պարունակուող մադիկը վնասակար է լոյի կիներու համար, քանի որ կրնայ յառաջաց-

նել պտուղի զարգացման արատները: Այդ իսկ պատճառով յիշներուն խորհուրդ չի տրուիր ուտել այնպիսի տեսակի ձուկեր, որոնք երկար կ'ապրին (օրինակ՝ թունա), քանի որ իրենց երկարատես կեանքին ընթացքին անոնք կը հաւաքեն բազմաթիւ վնասակար նիւթեր:

4. Զուկը կրնայ վնասակար ըլլալ, եթէ անիկա սխալ պահանուած է, քանի որ անիկա արագ վճացող ուտելիք է եւ կը պահանջէ պահանման յատուկ պայմաններ: Իսկ արդէն վճացած ձուկը կրնայ թունաւորման եւ ալեստամոքսային խնդիրներու պատճառ դառնալ:

5. Կարծիք կայ, որ վնասակար է անական ծխահարուած ձուկը (յատկապէս, եթէ անիկա ենթարկուած է տաք եւ ոչ թէ պաղ ծխահարման), քանի որ անոր մէջ կը կուտակուին քաղցկեղածին նիւթեր:

Ուստի, ձկան վնասներն խուսափելու համար ցանկալի է ուտել թարմ ձուկ, ի դէպ ընտրել այն տեսակները, որոնք այնքան աւելի յաճախ երկար չեն ապրիր եւ չեն կուտակեր իրենց մէջ վնասակար նիւթեր: Զուկը պէտք է պատրաստել շատ լաւ կերպով, որպէսզի անոր մէջ պարունակուող մակաբուժները չորոշ յատեւեն ջերմացին մշակումէն ետք:

ՀԻՆԳ ԿԱՐԵՒՌԱԳՈՅՆ ԳՈՐԾՈՆ ԱՄՈՒՐ ԸՆՏԱՆԻՔ ՍՏԵՂԾԵԼՈՒ ՀԱՄԱՐ

Ներկայիս հասարակութեան համար կարեւորագոյն խնդիր կը հանդիսանայ ամուսնալութեան կրնան տարածել կրիփի վարակը մօտ երկու շաբթուան ընթացքին: Կրիփի վարակը կը տարածուի օդակաթիւային ճանապարհով: Կրիփի հիմնական ախտանշաններն են՝ տաքութիւնը, դողը, հարբուխը, զլիսացաւը, մկանային ցաւերը, մորթի տաքութիւնն ու կարմրութիւնը, աչքերու արցունքուուածութիւնը, թուլութիւնը կամ յոդնածութիւնը, կոկորդի ցաւը:

Այսպիսի ախտանշանները կը տարածուի ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը, կոկորդի ցաւը:

Գործօններ՝ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւութեան մէջ ամուսնալութեան վարագութեան ստեղծութիւնը:

Ֆիզիքական գործօն՝ անիկա ու անդամական կեանքի մարդը միաւ

Ինչպէս հակագոել էրդողանի ցինիկ քաղաքականութեանը

Տարութակուածէջ2-էն

թեան շրջանակներում թուրքիայի նախագահ Ռեջեփ էրդողանը հրաւէր է ուղարկել անգամ Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսեանին՝ նախապէս իմանալով, որ այն մերժուելու է: Աւելի վաղ Սարգսեանն էր հրաւէր ուղարկել՝ մասնակցելու համար Հայոց ցեղասպանութեան 100-րդ տարելիցի միջոցառումներին: Սա պարզապէս դիւտանագիտական չարացնելութիւն է: Թուրքի հանալի հասկանում էն, որ Գալիպոլիում դաշնակիցների ափհանումը մեկնարկել է Ապրիլի 25-ին՝ տուեալ ժամանակ թուրքիայի կառավարութեան իրականացրած Հայոց ցեղասպանութեան յաջորդօրը, եւ որ Աւստրալիան ու Նոր Զելանդիան Anzac-ի (Australian and New Zealand Army Corps) օրը նշում են Ապրիլի 25-ին: Դեռ երկու տարի առաջ թուրքիայի նախագահ Աբդուլլահ Գիւլը Գալիպոլիի ճակատամարտի 98-ամեակը նշել է 2013 թուականի Մարտի 18-ին: Դա այն օրն է, երբ բրիտանական ու պազմածովային նախատուրմը ծովակալութեան առաջին լրող Ուինսթոն Չերչիլի հրամանով սկսեց Դարբանելի ուժքակոծութիւնը: Այն ժամանակ թուրքիայում որեւէ մէկի մտքով չանցաւ Գալիպոլիի ճակատամարտի հերթական տարեդարձը նշել Ապրիլի 24-ին»:

Ցիշեցնեալ, որ 2013թ. Մարտին բրիտանական The Independent թերթում հրապարակուել էր Սերձաւոր Արեւելքի հարցերով փորձագէտ Ռոբերտ Ֆիսկի «Հայ հերոսը, որին թուրքիան նախընտրում է մոռացութեան մատնել» խորագրով յօդուածը, որում նշուած էր, որ թուրքիայի կառավարութիւնը պլանաւորում է 2015թ. նշել 1915 թուականին Գալիպոլիի ճակատամարտում (Դարդանելի օպերացիա) տարած յաղթանակի յուրելեանական 100-րդ ամեակը, սակայն նախընտրում է մոռացութեան մատնել Դարդանելի ճակատամարտում աչքի ընկած հայ հերոս Սարգիս Թորոսեանին: Թուրքական իշխանութիւննե-

րը Ցեղասպանութեան 100-ամեակին ընդառաջ որոշել են վարել այնպիսի քաղաքականութիւն, որը ոչ միայն չի նպաստի Հայաստանութուրքիա յարաբերութիւնների կարգաւորմանը, այլև ընդէջ Ցեղասպանութեան ճանաչման քայլեր են իրականացնում: Թուրքիայի իշխանութիւնները նոյնիսկ այնքան յինիկ են, որ նոյն օրը՝ Ապրիլի 24-ին, այլ միջոցառում են անցկացնում, որպէսի այլ երկների առաջնորդների հրաւիրեն թուրքիա, այդպիսով մերժեն Սերժ Սարգսեանի հրաւէրը՝ այցելել նոյն օրը Երեւան նշելու Ցեղասպանութեան 100-ամեակը:

Թուրքիայի արտգործնախարար Մեւլիութ Զաւուշողլուն յայտարարել է, որ իրենք Հայոց ցեղասպանութեան հարցում հայկական պնդումների դէջ ունեն իրենց աշխատութիւնները, որոնք ներկայացնում են համակարգուած ձեւով: Զաւուշողլուն յայտարարել է, որ «Ճենթլմէնների պատերազմ» անուանմանը յայտնի Դարդանելի ճակատամարտի 100-ամեակի կապացութեամբ նախագահ Ռեջեփ էրդողանը նշել Ապրիլի 24-ին»:

Ցիշեցնեալ, որ 2013թ. Մարտին բրիտանական The Independent թերթում հրապարակուել էր Սերձաւոր Արեւելքի հարցերով փորձագէտ Ռոբերտ Ֆիսկի «Հայ հերոսը, որին թուրքիան նախընտրում է մոռացութեան մատնել» խորագրով յօդուածը, որում նշուած էր, որ թուրքիայի կառավարութիւնը պլանաւորում է 2015թ. նշել 1915 թուականին Գալիպոլիի ճակատամարտում (Դարդանելի օպերացիա) տարած յաղթանակի յուրելեանական 100-րդ ամեակը, սակայն նախընտրում է մոռացութեան մատնել Դարդանելի ճակատամարտում աչքի ընկած հայ հերոս Սարգիս Թորոսեանին:

Թուրքական իշխանութիւնները

ԱՊԱՔԻՍՍԱՆ ՍԱՂԹԱՆՔ

Թերթիս բարեկամներէն ԳէՈՐԳ ԳԱԼՈՒՍԵԱՆ առկածի մը ևնթարկուած ըլլալով ներկայիս կը բոլորէ ապաքինման ըլջանը: «Մասիս» շուտափոյթ ապաքինում կը մաղթէ անոր:

ՄԱՍԻՍ

ԾԱԲԱԹԱԹԵՐԹ

Yes, I wish to subscribe to Massis Weekly

Enclosed a check for (one year)

* \$50,00 * \$100,00 (first class) for USA

\$ 100,00 (Air Mail) for Canada.

\$ 250,00 (Air Mail) Overseas.

Name: -----

Address: -----

City: ----- State: ----- Zip Code: -----

Country: -----

Tel :----- Fax :-----

«ԹՈՒՐՔԵՐՈ ՊԵՏՔ Է ՊԱՏՄՈՒԹԵԱՆ ԱՄՕԹԸ ՄԱՔՐԵՆ»

Տարութակուածէջ7-էն

նութեան ապրուստը, ինչքը եւ հարստութիւնը կայացած է ցեղասպանութեան զոհ զացած եւ աքսորուած հայերու ունեցուածք քիչն վերջ պիտնէ: Այս հատուածը շատ լաւ գիտէ, թէ ցեղասպանութիւնը ընդունելով ամէն ինչ վերջ պիտնէ: Պահանջատիրութիւնը պիտի յա-ջորդէ ճանաչման: Ուրեմն այս իրողութեան ներքոց, ո՞վ կ'ուզէ օժանդակել այդ ձեր ըսած ժայռերը վար առնելու:

- Այո՛, որոշ հատուած մը պատրաստութեան մէջ է հարիւրաման նշելու ամենապատշաճ կերպով: Անշուշտ այդ հանդիսավայրը թատերավայրի դարձնելու փորձներ ալ անպակաս պիտի չըլլան: Թէ թուրք եւ թէ հայ անձնաւորութիւններ կարծիքս կիսել կաղապարներ կաղապարներ կան այդ ուղղութեանը:

- Այո՛, որոշ հատուած մը պատրաստութեան մէջ է հարիւրաման նշելու ամենապատշաճ կերպով: Անշուշտ այդ հանդիսավայրը թատերավայրի դարձնելու փորձներ ալ անպակաս պիտի չըլլան: Թէ թուրք կան այդ ուղղութեանը:

ՀՐԱՍԴ ՏԻՆՔԻ ՀԵՏՔԵՐՈՎ

Տարութակուածէջ8-էն

թիւներէն պէտք չէ յուսալ որեւէ լուծում մէր դասին կապակցութեամբ, այլ պէտք է մէր դատը ժողովուրդի մակարուակին իշեցնենք: Մէկ խօսքով՝ մէր դատը պէտք է առաջնին հերթին ծանօթացնենք ինդրոյի առարկայի թուրք կառավարութեան արմատներուն, որն է պարզ ժաղովուրդը:

Եւ այսօր մէնք բարեկախտաբար ականատեսն ենք այդ երեւոյթին՝ երբ տամնեակ մը մտաւորականների արթնցած իրենց խոր քունքներին: Զաւուշողլուն խոստովանել է, որ 2015 թուականը ոչ միայն հայկական պնդումների, այլև Դարդանելի ճակատամարտի 100-րդ տարեդարձն է:

Ահա, այսպիսին է Անկարայի վարած քաղաքականութիւնը: Լրջութիւն պէտք է մտորել, թէ Ցեղասպանութեան 100-ամեակից առաջ ինչ պէտք է հակառագել թուրքիայի իշխանութիւնների այս բաւական ցինիկ մարտավարութեանը:

Տաղանդաշատ պարմանութիւն Մարտիրոսեան դարձնեալ բեծ բարձրացաւ եւ այս անգամ մեզի ներկայացնուց Կոմիտասի մականակած պատահանը:

Տաղանդաշատ պարմանութիւն Մարտիրոսեան դարձնեալ բեծ բարձրացաւ եւ այս ցինիկ մականակած պատահանը:

Ապա Մելելի Մանուկիս ասունքով դասին կապակցութեան առաջնորդները:

Դէկտեմբերի առաջնորդները ապա պատահանը:

Դէկտեմբերի առաջնորդները ապա

«ՀԱՅԵՐՆ ԻՐԵՆՑ ԲՆՈՐՌԱՆՈՒՄ ՑԵՂԱՍՊԱՆՈՒԹԻՒՆԻՑ ՅԵՏՈՅ»

Ծարունակուածէց 6-ին

գնում, որոնք այժմ միշտ կոնսերվ
ապրում են նույն տարածքում եւ
իրենց կոչում են ալեւի՝ ղըզըլբաշ,
զազա:

Հայերի երկրորդ դժբախտ
պատահարը դարձեալ կապուած է
իրանի հետ, որի տիրապետու-
թեան տակ գտնուող Հայստանն
անցել էր Օսմանեան կայսրութեա-
նը: Ի դէպ, պատմութիւնից գի-
տենք, որ իրանի տիրապետու-
թեան տակ եղած ժամանակաշր-
ջանում հայ-իրանական յարաբե-
րութիւններում ջարդեր, ցեղաս-
պանութիւններ չեն եղել, իսկ օս-
մանեան արշաւանքները բերում
են հայերի արտազալթ դէպի Կի-
լիկիա, դէպի Անատոլիա, Ցունաս-
տան, Բալկաններ եւ այլն:

Օամանեան կայսրութեան վերջին շրջանն ընդգրկում է 1812-1923 թուականները: 1923 թուականի Հոկտեմբերի 29-ին ստեղծվում է հանրապետական Թուրքիայի ներկայիս պետութիւնը: Եթէ ժամանակակից Թուրքիայի Հանրապետութիւնը ուղիղ մէջտեղից ուղղաձիգ կիսենք, աշ հատուածն ամբողջութեամբ կը կազմի Արեւմտեան Հայաստանը: Մինչեւ 1960-ական թուականները հանրապետական Թուրքիայում հայկան բոլոր տարածքները՝ վելայիթները, քաղաքներն ու գիւղերն իրենց հայկական անուանումները պահպանել էին: Վերջերս, լեզուաբան Սեւան Նշանեանը Պոլսում հրապարակեց «Անունը մոռացող երկիր» գիրքը, որտեղ փաստում է, թէ ինչպէս Թուրքիայի Հանրապետութիւնում յունական, հայկական ծագմամբ դարաւոր տեղանուններն անուանափոխեցին Թուրքական անհեթեթ անուններով:

Ս. Հայպաննեանը ցոյց տուեց
1915 թուականին թուրքիայում
գործած հայկական դպրոցների
քարտէզը եւ ընդգծեց, որ այդ-
ժամանակ մեր դպրոցների թուա-
քանակի նոյնիսկ 0,2%-ը չունէին
ուսումնատենչութիւնից գուրկի
թուրքերը: Ցոյց տուեց նաեւ մի
այլ քարտէզ, ուր պատկերուած էին
այն հաւաքատեղի-քաղաքները, որ-
տեղից հայերը բշվում էին Տէր-Զօր
եւ Նկատեց, որ գաւանափոխ հայե-
րի աւելի շատ կարելի է գտնել այդ-
տարած քններում: Դերսիմ, Բիթ-
լիս, Վան, Սեբաստիա, Մալաթիա,
Մուշ, Սասուն, Աղիաման, Բինգ-
իոլ եւ այլն: Վերլուծաբանն ընդգ-
ծեց, որ թրքացուած հայեր ասելու
տակ պէտք է հասկանալ նաեւ
ալեւիացած, զազայացուած, սոս-
րացուած, քրղացուած, արաբաց-
ուած համեր:

Յեղասպանութեան ենթարկուած այս ամենամեծ խմբի նկատմամբ աշխատանքներ չեն կատարուել: 1916 թ.-ին Զեմալ Փաշան՝ Օսմանեան կայսրութեան Մովկալին նախարարը (Երիտրութեառքերից), որոշում է ողջ մնացած հայ որբերին հաւաքել եւ թրապացնել: Այս ործը վստահում է սալոնիկից մի հրեայդաւանափոխ իսլամացած կնոջ՝ Հալիբէ կղիպին, ով եւրոպական լաւ կրթութիւն էր ստացել: Նա զբաղուելու էր Լիբանանի, Սիրիայի ճամբարներից հաւաքուած հազարաւոր հայ որբերով: Սարգիս Հացարանեանը ցոյց տուեց հարեմի մի լուսանկար, ուր պատկերուած էին հայ դեռատի աղջիկ

որբերը, որոնք սպասարկում էին
թուրքական բանակի բարձրաստի-
ճան զինուորականներին:

Երիտթուրքերի պարտութիւն
նից յետոց, Հալիդէ կղիպը 1918
թ.-ին մտաւ Մուստաֆա Քեմալի
առաջնորդած, այսպէս կոչուած
«ազատագրական շարժման» մէջ
եւ լծուեց նոր Թուրքիայի ստեղծ-

ման գործին: Հուսանկարներից մէկը պատկերում էր Հալիդէ էղիպին Սուրբ Սոփիայի Մայր Տաճարի տարած քում 100 հազարանոց միտինգավառորներին Մուստաֆա Քեմալին միանալու կոչ անելիս: Հալիդէ թրքացումը ոչ միայն Հալիդէի, այլև միւսների աշխատանքն էր: Էրզրումի շրջանում արեւելեան ճակատում, հազարներով որբ երեխանների հաւաքելով Կարաբէքիր փաշալի օգնականը Ֆեղի Զաքմաքը, ստեղծել էր «Ժիր երեխանների» ճամբար, 4 տարի շարունակ թրքացման պրոցէս անցնելուց յետոյ մօտ վեց հազար որբ դարձան զինուորներ եւ կրւում էին հայերի դէմ Կարսում, Ալեքսանդրապոլում եւ այլ տարած քններում: Երբ Զաքմաքին հարցնում են, թէ թրքացած երեխաններին ինչպէ՞ս էք վստահում, ասում է՝ «Կուլտուրապէս բոլորից բարձր, բազմակողմանի զարգացած գենետիկա կրող ազգի երեխանները մնանքան կը ծառայեն, որ նոյնիսկ երազել չէինք կարող»: Հացպանեանը ցոյց տուեց նաեւ 1919 թ. ի Կ. Պոլսի Փերա թաղաժամափնտեակայիս թաքսիմում եղեռնի գոհերի յիշատակին նուիրուած առաջին յուշարձանի (այն տեղադրել էր հայկական կոմիտէն) լուսանկարը:

Հրապարակախոս-վերլուծաբանը պատմեց նաեւ Թուրքիայում 1921թ., 1925թ. եւ 1930-1931թթ. տեղի ունեցած ապատամբութիւնների մասին, որտեղ մեծ դերակատարութիւն են ունեցել հայերը. Մինչ այդ, երբ ոռուսները 1916թուականին հասել էին Երզնկա, տեղի հայութիւնն ու զագաները ապատամբերով թուրքիացի դէմք համատեղ հիմնել էին «Երզնկացի խորհուրդը» եւ դիմել էին Ռու-



սաստանի օգնութեանը, որպէսպէ¹
իրագործել կարողանան իրենց ան-
կախութիւնն ու պահպանեն ինք-
նի շխանութիւնը:

Առաջին ապստամբութիւնը
եղել էր Քոչկիրում, երբ տեղի
էթնիկ հայերը, 16 ալեւի զազա-
աշխրեթներ, թուով՝ 135 հազար
մարդ, ապստամբելով թուրքական
իշխանութիւնների դէմ, պահան-
ջում էին, որպէսզի իրագործուել
Սեւրի դաշնագիրը: Սա պատմու-
թեան մէջ միակ ապստամբու-
թիւնն է, որը պահանջում էր Սեւրի
դաշնագիրի իրագործումը: Այս, ինչ
պէս եւ 1925 թուրքականին՝ Շէլի
Սահիդի եւ 1930-1931 թթ. Աղրը (Մասիս սարի տարածքում) ապս-
տամբութիւնները, դաժանօրէն
ճնշուել են: Վերջին ապստամբու-
թեան Զիլան Բեյ ծածկանունու-
ղեկավարը, ինչպէս գրում է Կար-
Սասունին, Խնուսացի Արտաշէս Մու-
րադեանն էր: Շէլի Սահիդի ապս-
տամբութեան շրջանի ղեկավար
ներից մէկը՝ հայազգի Գէորգ Հա-
լաջեանն էր, ով 1925-1928 թուա-
կանները թուրքական բանտում անց-
կացրեց: Այդ ընթացքում գրում է
իր «Դէպի կախաղան» գիրքը, որի
իրենից ներկայացնում է բանտա-
յին արտաստովոր մի օրագիր: Բեր-
դում նստած՝ նա կարողանում է
շրջան առ շրջան հաւաքել վերապ-
րող հայերի թիւը: 1932 թուակա-
նին Պոսթոնում լոյս է տեսել Գէորգ
Հալաջեանի (ներկայանում է որ-
պէս Թափառական) «Դէպի կախա-
ղան» գիրքը:

Սարգիս Հացպանեանը խօսեց
նաեւ հանրապետական թուրքիա-
յում ապրող ցանկացած ազգի սի-
րելի, օպերային երգիչ, յայտնի
պարիթոն Ռուսի Սուլի (ռուս նշա-
նակում է հոգի, իսկ սուլ՝ ջուր,
այսինքն՝ հոգու ջուր) մասին, ով
Կոմիտաս վարդապետի նման շրջել
էր հանրապետական թուրքիայի
ողջ տարածքով, Արեւմտեան Հա-
յաստամով, զրի առել հայկական
երգերը, մաքրել օտար նորամու-
ծութիւններից եւ փրկել ոչնչացու-
մից: Ռուսի Սուլն ծնուել էր Վա-
նում՝ 1912 թ.: Եեղասպանութեան
ժամանակ կորցըրել էր ողջ ընտա-
նիքը, այնուհետեւ բերուել էր Ատա-
նա, սկզբում յանձնուել էր մի
թուրք ընտանիքի, յետոյ տրուել
էր որեանոց, որտեղ էլ երաժշու-
թիւն էր սովորել, յետազայում
աւարտել կոնսերուատորիան: Միայն 1960-ական թուրականների
սկզբներին խօսուեց Նրա հայ լինե-
լու մասին, երբ երգիչը մի բանաս-
տեղծութիւն էր զրել իր արմատ-
ների մասին: Ռուսի Սուլն մահա-
նում է 1985 թ.: Նրա մահից յետոյ
կինն ու որդին յայտարարում են,
որ նա հօր եւ մօր կողմից ոչ մի
ազգական չունէր, սակայն ամէն
ինչ առաւել քան պարզ էր բոլորին:
«Եթէ մարդ ծնուում է 1912 թ.
Վանում եւ ոչ մէկը չունի... ուրեմն
իմ հայրը ծագումով հայ է», -
վերջին տարիներին եղրակացրել
էր որդին՝ Լլուսակ Սուլ:

ԳՈՀԱՐ ԱՐԵԱԿԵԱՆ
«Առաւօտ» օրաթերթ

ՆՈՐ ԱՐԵՐՈՒՄՆԴ ԱՇԽԱԿՈՒԹՅԱՅԻՆ ԱՐԱՐԱԿԱՆ

ՀԻՄԱՐԻ ԹԵՂԻ 60-ԱՄԵՐԻ ՀԱՅԻ ԹԵՂԻ

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

ԵՐԵԿՈՅՑԵԱՄ ԺԱՄՄ 8:00Հ ՍԿՍԵԱՄ

DREAM PALACE-ի ՀՐԵԴԱ ՀԱՌԴՅԱՎԱՐԱԿԵԼ; ԽԵԶ

510 E. Broadway Ave Glendale CA 91205